

DODATNI PROTOKOL ŠT. 6 K SREDNJEVROPSKEMU SPORAZUMU O PROSTI TRGOVINI

Predstavniki Češke republike, Republike Madžarske, Republike Poljske, Romunije, Slovaške republike in Republike Slovenije (v nadaljevanju pogodbenice) so se

ob upoštevanju Sporazuma o pristopu Republike Slovenije k Srednjevropskemu sporazumu o prosti trgovini, še posebno določbe 5. člena, in Sporazuma o pristopu Romunije k Srednjevropskemu sporazumu o prosti trgovini, zlasti določb Protokola 21,

ob upoštevanju Deklaracije predsednikov vlad, sestavljene 12. septembra 1997 v Portorožu v Republiki Sloveniji,

ker ponovno potrjujejo svojo zavezanost na celom tržnega gospodarstva, ki je podlaga za njihove odnose,

prepričani, da bo ta dodatni protokol spodbudil razširitev medsebojno koristnih trgovinskih odnosov med njimi in prispeval k procesu povezovanja v Evropi,

v skladu z določbami 34., 35., 37. in 39. člena Srednjevropskega sporazuma o prosti trgovini

odločili:

1. člen

Protokoli 11, 12, 13 in 21 k Srednjevropskemu sporazumu o prosti trgovini in njihove priloge se razveljavijo in nadomestijo z novimi protokoli 11, 12, 13 in 21 ter njihovimi prilogami, ki so sestavni del tega dodatnega protokola.

2. člen

Dodatni protokol je sestavni del Srednjevropskega sporazuma o prosti trgovini.

3. člen

1. Dodatni protokol začne veljati trideseti dan od dneva, ko depozitar prejme zadnje uradno obvestilo, da so končani postopki, potrebni za ta namen.
2. Depozitar uradno obvesti vse pogodbenice o končanih postopkih, potrebnih za začetek veljavnosti dodatnega protokola.
3. Če dodatni protokol ne začne veljati 1. aprila 1998, se začasno uporablja od tega datuma.

V DOKAZ TEGA so podpisani pooblaščenici, ki so bili za to pravilno pooblaščen, podpisali ta dodatni protokol.

Sestavljeno v Varšavi 19. decembra 1997 v enem verodostojnem izvodu v angleškem jeziku, ki se hrani pri Vladi Republike Poljske. Depozitar pošlje overjene kopije vsem pogodbenicam.

Za Češko republiko
Pavel Dvořák l. r.

Za Republiko Madžarsko
Szabolcs Fazakas l. r.

Za Republiko Poljsko
Janusz Steinhoff l. r.

Za Romunijo
Liviu Hagea l. r.

Za Slovaško republiko
Karol Česnek l. r.

Za Republiko Slovenijo
Marjan Senjur l. r.

(omenjen v 12. členu)

IN REPUBLIKO SLOVENIJO NA DRUGI STRANI

5. Osnovne dajatve, dogovorjene po tem protokolu, so carinske stopnje za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporabljajo ob dejanskem uvozu. Carine vključujejo carine ad valorem in specifične carine ter posebne dajatve za te izdelke.

PRILOGA A K PROTOKOLU 11
(OZNAKA HS '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

PRILOGA A1 K PROTOKOLU 11

Češka republika

Oznaka HS		Kvota (t)	
		1998	1999
02.04	10	10	

Slovaška republika

Oznaka HS		Kvota (t)	
		1998	1999
02.04	20	35	

PRILOGA B K PROTOKOLU 11

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
0102.90*	15	0207.36.81	10
0103.91*	10	0207.36.85	10
0103.92*	15	0207.36.89	10
0105.11*	9	02.09	20
0105.12*	9	0210.11*	20
0105.19*	9	0210.12*	20
0105.92*	10	0210.19*	20
0105.93*	10	0210.20*	20
0105.99*	10	0210.90*	20
02.01*	25	0301.93	5
02.02*	25	0402.10*	37
02.03*	25	0402.21*	37
0207.12	28	0402.91*	37
0207.14.10	28	0402.99*	37
0207.14.20	28	0404.10	14
0207.14.30	28	0404.90	14
0207.14.40	28	0704.20	10
0207.14.50	28	0704.90	10
0207.14.60	28	0705.19	10
0207.14.70	28	0705.21	10
0207.14.91	10	0705.29	10
0207.14.99	28	0706.10	10
0207.27.91	10	0708.20	10

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
0708.90	10	1103.12	15
0709.20	5	1103.13	15
0709.70	10	1103.19	15
0710.22	7	1103.21	15
0710.29	7	1103.29	15
0710.30	7	1104.11	15
0710.40	7	1104.12	15
0710.90	7	1104.19	15
0807.11.00	9	1104.21	15
0807.19.00	9	1104.22	15
0809.10	8	1104.23	15
0809.30	9	1104.29	15
0810.30	9	1104.30	15
0811.10	9	1105.10	15
0909.30	4	1108.14	14
0909.40	4	1108.19	14
1001.90	15	1108.20	14
10.02	15	11.09	14
10.03	18	12.10	5
10.04	15	15.17	20
11.01	15	1602.10	15
1102.10	15	1602.20	15
1102.20	15	1602.31*	15
1102.90	15	1602.32*	15

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
1602.39*	15	2005.51	7
1602.42*	15	2005.59	7
1602.49*	15	2005.60	5
1602.50*	18	2005.80	15
1702.11.00	20	2005.90.75	17
1702.19.00	20	2008.40	4
1702.60	30	2008.50	6
17.03	14	2008.60	6
17.04	12	2008.70	6
1806.10	12	2008.80	6
1806.20	10	2008.91	7
1902.11	20	2008.92	6
1902.19	20	2008.99	4
1904.20.10	6	2009.60	4
1904.90	7	2009.70	12
1905.10	7	2101.30	14
1905.20	7	2102.30	7
2001.10	15	2104.10	4
2001.20	15	2104.20	4
2002.10	11	2106.10	7
2002.90	11	2202.10	19
2005.10	15	2202.90	10
2005.20	20		
2005.40	15		

PRILOGA B1 K PROTOKOLU 11

Češka republika

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
0102.90	1250	1500
01.03	650	800
0103.91		
0103.92		
01.05	65	80
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	125	150
02.02	skupaj s kvoto za 02.01	
02.03	650	800
02.10	60	70
04.02	50	60
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	200	350
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

Slovaška republika

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
0102.90	1100	1200
01.03	500	500
0103.91		
0103.92		
01.05	70	100
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	100	100
02.02	skupaj s kvoto za 02.01	
02.03	500	500
02.10	70	85
04.02	55	80
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

PRILOGA C K PROTOKOLU 11

<i>Oznaka HS</i>	<i>Češka republika</i>		<i>Slovaška republika</i>
	Carine (%)	Kvota (t)	Kvota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	150	150
0407.00		neomejena	neomejena
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	neomejena	neomejena
0701.90.51	0	neomejena	neomejena
0701.90.90	30	6000	3000

	<i>Češka republika</i>		<i>Slovaška republika</i>
<i>Oznaka HS</i>	Carine (%)	Kvota (t)	Kvota (t)
0808.10		3000	1000
0808.10.51	5		
0808.10.53	5		
0808.10.59	5		
0808.10.92	5		
0808.10.94	5		
0808.10.98	5		
1005.90	5	neomejena	neomejena
1105.20	5	neomejena	neomejena
11.07	5	neomejena	neomejena
1205.00.90	0	neomejena	neomejena
1206.00		neomejena	neomejena
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
1212.91.20	0	neomejena	neomejena
1512.11	5	neomejena	neomejena
1514.10	5	neomejena	neomejena
16.01	15	200	200
16.02		200	200
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	neomejena	neomejena
18.06		neomejena	neomejena
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		

	<i>Češka republika</i>		<i>Slovaška republika</i>
<i>Oznaka HS</i>	Carine (%)	Kvota (t)	Kvota (t)
1901.10	8	100	100
1901.20	8	neomejena	neomejena
1901.90	8	neomejena	neomejena
19.02		neomejena	neomejena
1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		neomejena	neomejena
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		neomejena	neomejena
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2005.90		neomejena	samo ČR
2005.90.10	10		samo ČR
2005.90.30	0		samo ČR
2005.90.50	0		samo ČR
2005.90.60	10		samo ČR
2005.90.70	10		samo ČR
2005.90.80	10		samo ČR
2006.00		neomejena	neomejena
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		

	<i>Češka republika</i>		<i>Slovaška republika</i>
<i>Oznaka HS</i>	Carine (%)	Kvota (t)	Kvota (t)
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		neomejena	neomejena
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	samo ČR
2009.80	0	neomejena	neomejena
2009.90		neomejena	neomejena
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		

	<i>Češka republika</i>		<i>Slovaška republika</i>
<i>Oznaka HS</i>	Carine (%)	Kvota (t)	Kvota (t)
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		neomejena	neomejena
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	neomejena	neomejena
22.03	12	4000 hl	2000 hl
22.04	25	4000 hl	2000 hl
22.05	10	5000 hl	samo ČR
22.06	13	neomejena	neomejena
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PRILOGA D K PROTOKOLU 11

Oznaka HS	Carine (%)	Češka republika	Slovaška republika
		Kvota(t)	Kvota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	samo SR	50
0407.00		neomejena	neomejena
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	neomejena	neomejena
0701.90.51	0	neomejena	neomejena
0701.90.90	30	only SR	250
0808.10.10	5	3000	2000
1005.90	5	neomejena	neomejena
1105.20	5	neomejena	neomejena
11.07	5	neomejena	neomejena

		Češka republika	Slovaška republika
Oznaka HS	Carine (%)	Kvota(t)	Kvota (t)
11.08		2000	1500
1108.11	0		
1108.12	0		
1108.13	0		
1205.00.90	0	neomejena	neomejena
1206.00		neomejena	neomejena
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
12.12		neomejena	neomejena
1212.91.20	0		
1212.99	0		
1512.11	5	neomejena	neomejena
1514.10	5	neomejena	neomejena
1514.90	10	1000	samo ČR
16.01	15	200	200
16.02		100	100
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	neomejena	neomejena
18.06		neomejena	neomejena
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	neomejena	neomejena

		Češka republika	Slovaška republika
Oznaka HS	Carine (%)	Kvota(t)	Kvota (t)
1901.90	8	neomejena	neomejena
19.02		neomejena	neomejena
1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		neomejena	neomejena
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		neomejena	neomejena
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2006.00		neomejena	neomejena
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		

		Češka republika	Slovaška republika
Oznaka HS	Carine (%)	Kvota(t)	Kvota (t)
20.07		neomejena	neomejena
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	samo ČR
2009.80	0	neomejena	neomejena
2009.90		neomejena	neomejena
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		

		Češka republika	Slovaška republika
Oznaka HS	Carine (%)	Kvota(t)	Kvota (t)
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		neomejena	neomejena
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	neomejena	neomejena
22.03	10	4000 hl	2000 hl
22.04	25	500 hl	1500 hl
22.05	10	5000 hl	samo ČR

		Češka republika	Slovaška republika
Oznaka HS	Carine (%)	Kvota(t)	Kvota (t)
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

**IZMENJAVA KMETIJSKIH KONCESIJ MED
REPUBLIKO MADŽARSKO NA ENI STRANI
IN
REPUBLIKO SLOVENIJO NA DRUGI STRANI**

- Kvota v Prilogi B1 se odpravi 1. januarja 2000.

PRILOGA A K PROTOKOLU 12
(OZNAKA HS '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.21
0102.10	0712.90.90	1207.10	15.22
0103.10	07.13	1207.20	16.03
01.04	07.14	1207.30	16.04
01.06	08.01	1207.40	16.05
02.04*	08.02	1207.50	1702.20
02.05	08.03	1207.60	18.01
02.06	08.04	1207.92	18.02
02.08	08.05	1207.99	18.03
0301.10	0806.20	12.08	18.04
0301.91	0807.20	12.09	18.05
0301.92	0808.20	12.11	1902.40
0301.99	0810.40	1212.10	19.03
03.02	0810.50	1212.20	1905.30
03.03	0810.90	1212.30	1905.40
03.04	08.12	1212.92	1905.90
03.05	08.13	1212.99	2003.20
03.06	08.14	12.13	2005.70
03.07	09.01	12.14	2008.11
05.01	09.02	13.01	2008.19
05.02	09.03	13.02	2008.20
05.03	09.04	14.01	2008.30
05.04	09.05	14.02	2009.11
05.05	09.06	14.03	2009.19
05.06	09.07	14.04	2009.20
05.07	09.08	15.01	2009.30
05.08	0909.10	15.02	2009.40
05.09	0909.20	15.03	2101.11
05.10	0909.50	15.04	2101.12
05.11	09.10	15.05	2101.20
06.01	1001.10	15.06	2103.10
06.02	1005.10	15.07	22.01
06.04	10.06	15.08	23.01
0701.10	10.07	15.09	23.02
0709.10	10.08	15.10	23.03
0709.30	1102.30	15.11	23.04
0709.40	1103.14	1512.21	23.05
0709.52	11.06	1512.29	23.06
07.11	12.01	15.13	23.07
0712.30	12.02	15.15	23.08
0712.90.11	12.03	15.18	23.09
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10		

PRILOGA A1 K PROTOKOLU 12

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

PRILOGA B K PROTOKOLU 12

Oznak HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznak HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
0102.90*	15	0402.91*	37
0103.91*	10	0402.99*	37
0103.92*	15	0404.10	14
0105.11*	9	0404.90	14
0105.12*	9	0704.20	10
0105.19*	9	0704.90	10
0105.92*	10	0705.19	10
0105.93*	10	0705.21	10
0105.99*	10	0705.29	10
02.01*	25	0706.10	10
02.02*	25	0708.20	10
02.03*	25	0708.90	10
0207.12	28	0709.20	5
0207.14.10	28	0709.70	10
0207.14.20	28	0710.22	7
0207.14.30	28	0710.29	7
0207.14.40	28	0710.30	7
0207.14.50	28	0710.40	7
0207.14.60	28	0710.90	7
0207.14.70	28	0807.11.00	9
0207.14.91	10	0807.19.00	9
0207.14.99	28	0809.10	8
0207.27.91	10	0809.30	9
0207.36.81	10	0810.30	9
0207.36.85	10	0811.10	9
0207.36.89	10	0909.30	4
02.09	20	0909.40	4
0210.11*	20	1001.90	15
0210.12*	20	10.02	15
0210.19*	20	10.03	18
0210.20*	20	10.04	15
0210.90*	20	11.01	15
0301.93	5	1102.10	15
0402.10*	37	1102.20	15
0402.21*	37	1102.90	15

Oznak HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznak HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
1103.12	15	1902.19	20
1103.13	15	1904.20.10	6
1103.19	15	1904.90	7
1103.21	15	1905.10	7
1103.29	15	1905.20	7
1104.11	15	2001.10	15
1104.12	15	2001.20	15
1104.19	15	2002.10	11
1104.21	15	2002.90	11
1104.22	15	2005.10	15
1104.23	15	2005.20	20
1104.29	15	2005.40	15
1104.30	15	2005.51	7
1105.10	15	2005.59	7
1108.14	14	2005.60	5
1108.19	14	2005.80	15
1108.20	14	2005.90.75	17
11.09	14	2008.40	4
12.10	5	2008.50	6
15.17	20	2008.60	6
1602.10	15	2008.70	6
1602.20	15	2008.80	6
1602.31*	15	2008.91	7
1602.32*	15	2008.92	6
1602.39*	15	2008.99	4
1602.42*	15	2009.60	4
1602.49*	15	2009.70	12
1602.50*	18	2101.30	14
1702.11.00	20	2102.30	7
1702.19.00	20	2104.10	4
1702.60	30	2104.20	4
17.03	14	2106.10	7
17.04	12	2202.10	19
1806.10	12	2202.90	10
1806.20	10		
1902.11	20		

PRILOGA B1 K PROTOKOLU 12

Oznaka HS	Kvota (t)			
	1998		1999	
	MA*	SLO*	MA*	SLO*
0102.90	1000	1550	1000	2500
01.03	200	450	200	700
0103.91				
0103.92				
01.05	50	50	50	50
0105.11				
0105.12				
0105.19				
0105.92				
0105.93				
0105.99				
02.01	100	150	100	250
02.02				
02.03	2900	3500	2900	7500
02.10	300	20	500	20
04.02	40	40	40	40
0402.10				
0402.21				
0402.91				
0402.99				
16.02	250	100	600	100
1602.31				
1602.32				
1602.39				
1602.42				
1602.49				
1602.50				

* MA – Kvote, veljavne za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, ki se uvažajo v Republiko Madžarsko.

SLO – Kvote, veljavne za izdelke s poreklom iz Republike Madžarske, ki se uvažajo v Republiko Slovenijo.

PRILOGA C K PROTOKOLU 12

Oznaka HS	Kvota (t)
02.07	100
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91 [*]	
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35	
0207.36.11 – 79, 90	
04.06	480
ex 0406.10 samo sir iz kravjega mleka	
ex 0406.20 samo sir iz kravjega mleka	
ex 0406.30 samo sir iz kravjega mleka	
ex 0406.90 samo sir iz kravjega mleka	
0701.90	5000
0808.10	2000
16.01	400
1602.41, 90	200
2009.50, 80 – 90	700
2105	500
22.03	3500 hl
22.04	7500 hl
22.08	500 hl

^{*} Razen te; glej Prilogo B.

PRILOGA D K PROTOKOLU 12

Oznaka HS	Kvota (t)
02.07	20
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91 *	
0207.32	
0207.33	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	400
0406.40	
0406.90.31	
0406.90.50	
07.02	500
0709.60	30
0807.11,19	500
1005.90	50000
1107	7500
1212.91	25000
1512.11	10000
2105	500
2106.90.98-99	50
2203	4000 hl
2204.21	5000 hl
2204.21.38 - 83	
2204.21.93 - 97	
2204.29.18 - 83	
2204.29.93 - 97	

* Razen te, glej Prilogo B

1. Carine pri uvozu, ki se v Republiki Poljski uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, in carine pri uvozu, ki se v Republiki Sloveniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Poljske, ki so naštet v Prilogi A k temu protokolu, se odpravijo 1. aprila 1998. Za postavke, označene z zvezdico, se uporablja carinska stopnja prosto v okviru kvot, kot jih določa Priloga A1. Kvote v Prilogi A1 se odpravijo 1. januarja 2000.
2. Carine pri uvozu, ki se v Republiki Poljski uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, in carine pri uvozu, ki se v Republiki Sloveniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Poljske, ki so naštet v Prilogi B k temu protokolu, se zmanjšajo na raven, kot jo določa ta priloga, od 1. aprila 1998, razen postavk, označenih z zvezdico. V teh primerih pogodbenici postopno zmanjšujeta carine v okviru kvot, kot jih določa Priloga B1, v skladu z naslednjim časovnim razporedom:
 - 1. aprila 1998 – na 40 % osnovne dajatve, vendar največ do ravni, kot jo določa Priloga B;
 - 1. januarja 1999 – na raven, kot jo določa Priloga B.Kvote v Prilogi B1 se odpravijo 1. januarja 2000. Za postavke, označene z dvema zvezdicama, Republika Poljska ne uporablja preferencialnih carin, kot jih določa ta priloga, dokler uporablja pri uvozu teh izdelkov iz Češke republike, Republike Madžarske, Romunije in Slovaške republike izredne ukrepe na podlagi 14. člena Srednjeevropskega sporazuma o prosti trgovini.
3. Carine pri uvozu, ki se v Republiki Poljski uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, ki so naštet v Prilogi C k temu protokolu, se zmanjšajo za 50 % brez količinskih omejitev oziroma v mejah kvot, določenih v tej prilogi, od 1. aprila 1998.
4. Carine pri uvozu, ki se uporabljajo v Republiki Sloveniji za izdelke s poreklom iz Republike Poljske, ki so naštet v Prilogi D k temu protokolu, se zmanjšajo za 50 % brez količinskih omejitev oziroma v mejah kvot, določenih v tej prilogi, od 1. aprila 1998.
5. Osnovne dajatve, dogovorjene po tem protokolu, so carinske stopnje za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporabljajo ob dejanskem uvozu. Carine vključujejo carine ad valorem in specifične carine ter posebne dajatve za te izdelke.
6. Republika Poljska in Republika Slovenija v drugi polovici leta 1998 ponovno pregledata razvoj svoje trgovine z izdelki, ki so zajeti v tem protokolu. Na podlagi takega pregleda Republika Poljska in Republika Slovenija razmisli o izboljšavah določb tega protokola.

PRILOGA A K PROTOKOLU 13
(OZNAKA HS '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PRILOGA A1 K PROTOKOLU 13

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
02.04	12	20

PRILOGA B K PROTOKOLU 13

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
0102.90*	15	0402.91*	37
0103.91*	10	0402.99*	37
0103.92*	15	0404.10	14
0105.11*	9	0404.90	14
0105.12*	9	0704.20	10
0105.19*	9	0704.90	10
0105.92*	10	0705.19	10
0105.93*	10	0705.21	10
0105.99*	10	0705.29	10
02.01*	25	0706.10	10
02.02*	25	0708.20	10
02.03*	25	0708.90	10
0207.12	28	0709.20	5
0207.14.10	28	0709.70	10
0207.14.20	28	0710.22	7
0207.14.30	28	0710.29	7
0207.14.40	28	0710.30	7
0207.14.50	28	0710.40	7
0207.14.60	28	0710.90	7
0207.14.70	28	0807.11.00	9
0207.14.91	10	0807.19.00	9
0207.14.99	28	0809.10	8
0207.27.91	10	0809.30	9
0207.36.81	10	0810.30	9
0207.36.85	10	0811.10	9
0207.36.89	10	0909.30	4
02.09	20	0909.40	4
0210.11*	20	1001.90	15
0210.12*	20	10.02	15
0210.19*	20	10.03	18
0210.20*	20	10.04	15
0210.90*	20	11.01	15
0301.93	5	1102.10	15
0402.10*	37	1102.20	15
0402.21*	37	1102.90	15

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
1103.12	15	1904.20.10	6
1103.13	15	1904.90	7
1103.19	15	1905.10	7
1103.21	15	1905.20	7
1103.29	15	2001.10	15
1104.11	15	2001.20	15
1104.12	15	2002.10	11
1104.19	15	2002.90	11
1104.21	15	2005.10	15
1104.22	15	2005.20	20
1104.23	15	2005.40	15
1104.29	15	2005.51	7
1104.30	15	2005.59	7
1105.10 **	15	2005.60	5
1108.14 **	14	2005.80	15
1108.19 **	14	2005.90.75	17
1108.20 **	14	2008.40	4
11.09	14	2008.50	6
12.10	5	2008.60	6
15.17	20	2008.70	6
1602.10	15	2008.80	6
1602.20	15	2008.91	7
1602.31*	15	2008.92	6
1602.32*	15	2008.99	4
1602.39*	15	2009.60	4
1602.42*	15	2009.70	12
1602.49*	15	2101.30	14
1602.50*	18	2102.30	7
1702.11.00	20	2104.10	4
1702.19.00	20	2104.20	4
1702.60	30	2106.10	7
17.03	14	2202.10	19
17.04	12	2202.90	10
1806.10	12		
1806.20	10		
1902.11	20		
1902.19	20		

PRILOGA B1 K PROTOKOLU 13

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
0102.90	1000	1000
01.03	800	800
0103.91		
0103.92		
01.05	50	50
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	70	100
02.02	skupaj s kvoto za 02.01	
02.03	150	500
02.10	70	100
04.02	40	40
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	75	100
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

PRILOGA C K PROTOKOLU 13

Oznaka HS	Kvota (t)	Oznaka HS	Kvota (t)
02.07	500	2106.90	200
0207.11		2106.90.10	
0207.13		2106.90.20	
0207.24		2106.90.51	
0207.27		2106.90.59 - 98	
ex. 0207.27.91 [*]		22.03	5000 hl
0207.32		22.04	17000 hl
0402.29	60	2204.10.111	
0406.90	200	2204.10.191	
0406.90.13		2204.10.910 - 990	
0406.90.23		2204.21.101	
0406.90.78		2204.21.110 - 950	
0407.00	60	2204.29.101	
0808.10	400	2204.29.12 - 43	
1601.00	80	2204.29.44	
1602.41, 90	1000	2204.29.46 - 75	
1806.90.60	200	2204.29.81 - 84	
2005.90.10	60	2204.29.89 - 94	
20.09	200	22.05	5000 hl
2009.80		2205.10.10	
2009.90		2205.90.10	
21.03	300		
2103.20			
2103.30			
2103.90			

^{*} Razen te, glej Prilogo B

PRILOGA D K PROTOKOLU 13

Oznaka HS	Kvota (t)
02.07	500
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35.11 - 79	
0207.35.91 - 99	
0207.36.11 - 79	
0207.36.90	
02.09	100
04.06	200
0406.40	
0406.90.9	
0703.10	500
0710.21.000	200
0809.20	100
08.11	100
0811.20.11	
0811.20.19	
0811.20.31	
0811.20.39 - 59	
0811.20.90	100
10.04	400
1514.10	4000
16.01	80
18.06	200
1806.31	
1806.32	
1806.90	
2001.90.50	100
22.03	5000 hl
22.07	5000 hl
22.08	2000 hl

PROTOKOL 21
(omenjen v 12. členu)

**IZMENJAVA KMETIJSKIH KONCESIJ
MED ROMUNIJO NA ENI STRANI
IN
REPUBLIKO SLOVENIJO NA DRUGI STRANI**

1. Carine pri uvozu, ki se v Romuniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, in carine pri uvozu, ki se v Republiki Sloveniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Romunije, ki so naštet v Prilogi A k temu protokolu, se odpravijo 1. aprila 1998, razen postavk, označenih z zvezdico.

Za postavke, označene z eno zvezdico, se uporablja carinska stopnja prosto v okviru kvot, kot jih določa Priloga A1. Kvote v Prilogi A1 se odpravijo 1. januarja 2000.

Za postavke, označene z dvema zvezdicama, pogodbenici postopno zmanjšujeta carine v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- 1. aprila 1998 – na 30 % osnovne dajatve,
- 1. januarja 1999 – preostale dajatve se odpravijo.

2. Carine pri uvozu, ki se v Romuniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, in carine pri uvozu, ki se v Republiki Sloveniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Romunije, ki so naštet v Prilogi B k temu protokolu, se zmanjšajo na raven, kot jo določa ta priloga, od 1. aprila 1998, razen postavk, označenih z zvezdico.

Za postavke, označene z eno zvezdico, pogodbenici postopno zmanjšujeta carine v okviru kvot, kot jih določa Priloga B1, v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- 1. aprila 1998 – na 40 % osnovne dajatve, vendar največ do ravni, kot jo določa Priloga B;
- 1. januarja 1999 – na raven, kot jo določa Priloga B.

Kvote v Prilogi B1 se odpravijo 1. januarja 2000.

Za postavke, označene z dvema zvezdicama, pogodbenici postopno zmanjšujeta carine na raven, kot jo določa ta priloga, v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

- 1. aprila 1998 – na 30 % osnovne dajatve, vendar največ do ravni, kot jo določa Priloga B;
- 1. januarja 1999 – na raven, kot jo določa Priloga B.

3. Carine pri uvozu, ki se v Romuniji uporabljajo za izdelke s poreklom iz Republike Slovenije, ki so naštet v Prilogi C k temu protokolu, se zmanjšajo brez količinskih omejitev oziroma v mejah kvot, določenih v tej prilogi, na raven, kot jo določa ta priloga, od 1. aprila 1998.

4. Carine pri uvozu, ki se v uporabljajo v Republiki Sloveniji za izdelke s poreklom iz Romunije, ki so naštet v Prilogi D k temu protokolu, se zmanjšajo brez količinskih omejitev oziroma v mejah kvot, določenih v tej prilogi, na raven, kot jo določa ta priloga, od 1. aprila 1998.

5. Osnovne dajatve, dogovorjene po tem protokolu, so carinske stopnje za države z največjimi ugodnostmi, ki se uporabljajo ob dejanskem uvozu. Carine vključujejo carine ad valorem in specifične carine ter posebne dajatve za te izdelke.

PRILOGA A K PROTOKOLU 21
(OZNAKA HS '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11**
05.04	09.05	14.02	2009.19**
05.05	09.06	14.03	2009.20**
05.06	09.07	14.04	2009.30**
05.07	09.08	15.01	2009.40**
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PRILOGA A1 K PROTOKOLU 21

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
02.04	20	25

PRILOGA B K PROTOKOLU 21

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
0102.90*	15	0402.91*	37
0103.91*	10	0402.99*	37
0103.92*	15	0404.10	14
0105.11*	9	0404.90	14
0105.12*	9	0704.20	10
0105.19*	9	0704.90	10
0105.92*	10	0705.19	10
0105.93*	10	0705.21	10
0105.99*	10	0705.29	10
02.01*	25	0706.10	10
02.02*	25	0708.20	10
02.03*	25	0708.90	10
0207.12	28	0709.20	5
0207.14.10**	28	0709.70	10
0207.14.20**	28	0710.22	7
0207.14.30	28	0710.29	7
0207.14.40	28	0710.30	7
0207.14.50	28	0710.40	7
0207.14.60**	28	0710.90	7
0207.14.70	28	0807.11.00	9
0207.14.91	10	0807.19.00	9
0207.14.99	28	0809.10	8
0207.27.91	10	0809.30	9
0207.36.81	10	0810.30	9
0207.36.85	10	0811.10	9
0207.36.89	10	0909.30	4
02.09	20	0909.40	4
0210.11*	20	1001.90	15
0210.12*	20	10.02	15
0210.19*	20	10.03	18
0210.20*	20	10.04	15
0210.90*	20	11.01	15
0301.93	5	1102.10	15
0402.10*	37	1102.20	15
0402.21*	37	1102.90	15

Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)	Oznaka HS	Najvišja carinska stopnja, ki se uporablja (%)
1103.12	15	1902.19	20
1103.13	15	1904.20.10	6
1103.19	15	1904.90	7
1103.21	15	1905.10	7
1103.29	15	1905.20	7
1104.11	15	2001.10	15
1104.12	15	2001.20	15
1104.19	15	2002.10	11
1104.21	15	2002.90**	11
1104.22	15	2005.10	15
1104.23	15	2005.20	20
1104.29	15	2005.40	15
1104.30	15	2005.51	7
1105.10	15	2005.59	7
1108.14	14	2005.60	5
1108.19	14	2005.80	15
1108.20	14	2005.90.75	17
11.09	14	2008.40	4
12.10	5	2008.50	6
15.17	20	2008.60	6
1602.10	15	2008.70	6
1602.20	15	2008.80	6
1602.31*	15	2008.91	7
1602.32*	15	2008.92	6
1602.39*	15	2008.99	4
1602.42*	15	2009.60	4
1602.49*	15	2009.70	12
1602.50*	18	2101.30	14
1702.11.00	20	2102.30	7
1702.19.00	20	2104.10	4
1702.60	30	2104.20	4
17.03	14	2106.10	7
17.04	12	2202.10	19
1806.10	12	2202.90	10
1806.20	10		
1902.11	20		

PRILOGA B1 K PROTOKOLU 21

Oznaka HS	Kvota (t)	
	1998	1999
0102.90	20	20
01.03	110	125
0103.91		
0103.92		
01.05	50	75
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	20	50
02.02	skupaj s kvoto za 02.01	
02.03	40	55
02.10	40	80
04.02	30	45
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		
1602.32		
1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

PRILOGA C K PROTOKOLU 21

Oznaka HS	Carine (%)	Kvota (t)
0207 razen za: 0207.12 0207.14 0207.27.91 0207.36.81 0207.36.85 0207.36.89	70	150
0401.20	30	100
1601	28	100
1602.90	28	100
20.04.90	25	30

PRILOGA D K PROTOKOLU 21

Oznaka HS	Carine (%)	Kvota (t)
0603.10	15	neomejena
0705.11.80	10	50
0806.10	0	neomejena
0810.20	15	neomejena
1005.90.00	0	15.000
1512.11.91	0	150
1601	28	100
1602.90	28	100